

**Durée : 3 heures***Aucun document n'est autorisé.*

La composition dans une autre langue que celle pour laquelle le candidat s'est inscrit est INTERDITE.

La partie III de l'épreuve est au choix du candidat.

SUJET

VERSION

Энергетический форум

На прошлой неделе Рим стал мировой столицей энергетики. На Всемирный энергетический конгресс (ВЭК) съехались около 5 тыс. делегатов из почти 100 стран. Этого события ждали долгие 15 лет, за которые цены на нефть поднялись в 5 раз.

Вокруг этой ситуации и шла основная дискуссия на конгрессе, которую начал премьер-министр Италии Романо Проди: «Нынешняя цена на нефть — результат спекулятивных действий, осуществляемых при помощи финансовых инструментов. Повышение стоимости нефти, подорожавшей вдвое за 2007 год, ставит под угрозу перспективы экономического развития в мире, уже оказавшегося под давлением финансистов». По его мнению, мировому рынку нефти необходима большая прозрачность и функциональность.

Такой же точки зрения придерживается и российский президент. Путин, кстати, единственный из глав государств, который прислал свое приветствие форуму. «Только последовательный, открытый диалог может сделать энергетический рынок более прозрачным, а правила торговли — основанными на принципах справедливости и взаимного уважения», — говорится в его обращении. /.../

Но битвы на конгрессе не состоялось. Председатель Европейской комиссии Жозе Мануэл Баррозу на вопрос «Эксперта Online» об энергетических противоречиях между Россией и Европейским союзом ответил: «Это взаимовыгодное сотрудничество, от которого выигрывают все. Мы заинтересованы в надежных поставках, Россия — в гарантированных долгосрочных продажах. По многим вопросам наши позиции совпадают». При этом он предпочел не упоминать и тщетные попытки заставить Россию подписать не очень выгодную для нее Энергетическую хартию, и новый блок документов, регулирующих европейскую энергетическую сферу./.../

Впрочем, пока возрастающий спрос на энергоресурсы с успехом используют российские компании. Так, к зампреду¹ правления «Газпрома» Александру Медведеву просто выстраивались очереди глав ведущих западных компаний.

Евгений Уткин
Эксперт Online / 19 ноября 2007

¹ зампред = заместитель председателя

THEME

C'est officiel : la crise épargne Moscou

La crise financière est mondiale... mais elle ne touche pas la Russie. Voilà le message diffusé en boucle par les autorités du pays, via la télévision. Tenu au courant des déboires financiers du monde occidental ou de ceux de l'Ukraine voisine, le



téléspectateur russe n'entend pratiquement pas parler de la crise dans son pays.

Le mot de "crise" est banni, les chaînes de télévision publiques préférant parler de "ralentissement" ou de "déclin".

/.../

Un rien suffit à ruiner la confiance, très relative, de la population envers les gouvernants. Dès la première houle, les vieux réflexes de l'époque soviétique - le bas de laine et le stockage de denrées alimentaires - reprennent le dessus. Ces derniers jours, les grands supermarchés de Moscou affichent des rayonnages vides. Les clients se ruent sur les pâtes, l'huile, le sucre et le thé, pour constituer des stocks avant l'arrivée... de la crise, de la dévaluation du rouble, ou de l'inflation, personne ne sait trop bien.

Marie Jégo *Le Monde* 25.10.08

¹ bannir : исключать / исключить

² houle : буря

ESSAI

Les candidats traiteront *l'un des 2 sujets proposés* et indiqueront le nombre de mots employés (de 225 à 275).

1. Что вы думаете о том, что людям предлагают работать до 70 лет ?
2. Как вы относитесь к проблеме трудовой эмиграции ?

CORRIGE

VERSION

De l'excédent à la pénurie en vingt ans

Les économies des anciens pays signataires du Pacte de Varsovie, désormais membres de l'Union européenne, souffrent d'un manque de main d'œuvre. Ce problème est évoqué dans un rapport de la Banque mondiale. Selon l'avis des experts de la banque, pour surmonter ce nouveau problème, ces pays doivent mener une série de réformes, augmenter notamment l'âge du départ à la retraite et ouvrir leur marché intérieur à la main d'œuvre étrangère.

D'après Ian Rutkovski, auteur responsable du rapport, "il y a seulement deux ans, beaucoup de gens étaient à la recherche d'un travail, mais il n'y en avait pas". Au début des années 2000, le taux de chômage dans la majorité des anciens pays socialistes ne descendait pas sous la barre des 10%. La croissance économique du début du siècle n'a pas permis d'améliorer sensiblement la situation car, pour être plus compétitives que

les entreprises des pays développés, les entreprises locales continuaient à licencier en masse les excédents de main d'œuvre. Mais en 2004, les économies des pays de la région ont connu un changement important lié à l'adhésion à l'Union européenne de huit pays, anciens membres du bloc socialiste : l'Estonie, la Lettonie, La Lituanie, le Pologne, la Tchéquie, la Slovaquie, la Hongrie et la Slovénie. La Roumanie et la Bulgarie ont rejoint l'Union en 2007, ce qui a amené le nombre total de ses membres à 27.

Vers le milieu de la première décennie du XXIème siècle, les entreprises locales avaient terminé le processus douloureux de la restructuration et ont réussi à être réellement concurrentielles dans le nouveau contexte. A partir de 2005, le nombre de postes vacants dans les différents secteurs de l'économie a augmenté.

Les experts de la Banque mondiale estiment que les autorités de l'Europe de l'Est font trop peu d'efforts pour améliorer la situation sur le marché régional du travail. La Banque mondiale appelle les gouvernements non seulement à augmenter l'âge du départ à la retraite, mais également à améliorer les investissements dans le secteur de l'enseignement professionnel, ainsi que dans celui de la reconversion et la formation des travailleurs dans le cadre des entreprises.

Victor Glumkov

Expert Kazakhstana N°37 (139)/ 8 octobre 2007

THEME

Это официально: кризис обошел Москву

Финансовый кризис всемирный... но он не затрагивает Россию. Таково сообщение, безостановочно распространяемое властями страны по телевидению. Поддерживаемый в курсе финансовых крахов Западных стран или же соседней Украины, российский телезритель фактически ничего не слышит о кризисе в своей стране.

Слово «кризис» исключено, государственные телевизионные каналы предпочитают говорить о «замедлении роста» или о «спаде».

Достаточно самой малости, чтобы разрушить очень шаткое доверие населения к представителям правительства. С первой бурей старые рефлексы советских времен, такие как хранение денег в чулке и создание запасов продовольственных продуктов берут верх. Последние дни полки больших московских супермаркетов пусты. Клиенты накидываются на макароны, растительное масло, чай, чтобы сделать запасы до прихода... кризиса, девальвации рубля, или инфляции, никто точно не знает, чего именно.

Мари Жего
Монд 25.10.08

RAPPORT

Sur l'épreuve dans son ensemble

26 candidats ont composé. L'ensemble est excellent, la moyenne générale est de



16,82. Sept candidats ont obtenu la note maximum. Les candidats ont fait preuve de réflexion et de connaissances approfondies sur la Russie.

Sur la version

La moyenne est de 16,15

Sur le thème

La moyenne est de 15,42

Sur l'essai 1

15 candidats ont choisi cette épreuve. La moyenne de cette épreuve est de 16,27. C'est l'épreuve que les candidats ont le mieux réussie. Ils ont fait preuve d'aisance dans le maniement de la langue, et de réelle réflexion, de maturité.

Sur l'essai 2

11 candidats ont choisi cette épreuve. La moyenne de cette épreuve est de 15,13.

Erreurs et lacunes les plus fréquentes

La ponctuation est approximative, ainsi que l'orthographe des syllabes non accentuées. Les possessifs réfléchis sont source d'erreurs.